

Ortografía

Zapoteco de Santa Ana Yareni

Las vocales

Las vocales sencillas

a	da	manteca
e	te	ceniza, paja
i	gui	luz
o	lori'i	cara
u	yu	tierra
ü	güi	guayaba

Las vocales con saltillo

a'a	ta'a	petate
e'e	re'e	cántaro
i'i	i'ina	baúl
o'o	yo'o	casa
u'u	u'una	toro

Las vocales con saltillo junto con otra vocal

e'ea	lhe'ea	mi estómago
i'ia	ni'iari'i	pie
i'iu	lhi'iu	hondo
u'ue	cu'ueri'i	espalda

Las vocales largas

aa	daa	frijol
ee	mee	columpio
ii	biia	nopal
oo	yoo	río
uu	tuu	mecate

Las consonantes

b	beda chuba	zorra red	p	pepi nupi	soplador pulque
c	cua becu	masa perro	q	quiti bequi	lagarto espinoso cuervo
ch	chinca becha	gallo paloma	r	rieti bera	chípil gallina
d	deti berida	sal ardilla	rr	rrieti güirri	pájaro azul becerro
dd*	dduti yeddu	garra olla	s	silá tisa	comal palabra
g	gu bega	papa bule	t	tubi yotu	pluma iglesia
j	ja rujari'i	nueve cargar	ts	tsi betsi	diez hermano
l	lari beli	tela, ropa estrella	tt*	ttipa betti	callo zorrillo
lh*	lhaga belha	hoja culebra	x	xichu mixi	cebolla gato
m	mee sumi	columpio canasta	xx*	xxaga yexxu	mejilla aguacate
n	neda seni	camino humo	y	yaga bayu	árbol ceñidor
nn	nnaya binni	ayer pájaro	yy	iyya	lluvia

*En algunos libros las siguientes letras están escritas así:
 dd→dh lh→l tt→t xx→xh

Asesoría lingüística: Graciela Thiessen R.,
 Instituto Lingüístico de Verano, A.C.

Versión preliminar
 Noviembre de 2001
 25 ejemplares